

Index

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **30 (1966)**

Heft 119-120

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

INDEX

A. INDEX DES MATIÈRES

Phonétique.

Nasalisation dans la Drôme provençale.	122-133
Gasconismes dans la langue de Guilleragues.	269
Phonétique du créole français d'Haïti.	292-299
Alternances de palatales en francoprovençal.	314-323
Traitement spécial de L initial dans une zone du Nord-Amiénois.	379-386

Morphologie.

Actuel/virtuel en ancien français.	182-197
Évolution de la troisième déclinaison latine (pluriel) en gallo-roman.	57-70
Gasconismes dans la langue de Guilleragues.	270-271

Syntaxe.

Emploi de l'article et du pronom personnel en espagnol.	250-256
Gasconismes dans la langue de Guilleragues.	271-277
Problème du « style direct introduit par que » en ancien français.	352-373

B. INDEX DES MOTS ¹

ABRÉVIATION :

fr. dial. O. = français dialectal de l'Ouest.

Catalan.		<i>àvèròté</i> fr. dial. O. 118	<i>dernier</i> 181
<i>èra rosta lavadora</i> 97		<i>àvòrtònè</i> fr. dial. O. 118	<i>dèzàlmâté</i> fr. dial. O. 119
<i>corder</i> 86 N 1		<i>àyàsònè</i> fr. dial. O. 118	<i>dolent</i> a. fr. 62
<i>fetge blanc</i> 97		<i>àyàzè</i> fr. dial. O. 118	<i>dragun</i> a. fr. 62
<i>lletolera</i> 102		<i>baron</i> a. fr. 61, 62	<i>èblusé</i> fr. dial. O. 117
		<i>bèjvèlè</i> fr. dial. O. 115	<i>èèàboti</i> fr. dial. O. 117
		<i>bèrjwètè</i> fr. dial. O. 115	<i>èfàlàkré</i> fr. dial. O. 114
		<i>bèrlu</i> fr. dial. O. 109	<i>èfàlé</i> fr. dial. O. 114
		<i>brindement</i> fr. dial. O. 112	<i>ègàlvàèè</i> fr. dial. O. 114
		<i>brædè</i> fr. dial. O. 112	<i>ègèrjè</i> fr. dial. O. 117
		<i>buèfèsè</i> fr. dial. O. 115	<i>èlijè</i> fr. dial. O. 117
		<i>cal</i> a. fr. 61	<i>èmòrèè</i> fr. dial. O. 117
		<i>cardon</i> a. fr. 62	<i>émovyé</i> fr. dial. O. 117
		<i>coche, cochon</i> 245 ss.	<i>empereor</i> a. fr. 62
		<i>cor</i> a. fr. 62	<i>èmuti</i> fr. dial. O. 117
		<i>cuiller</i> 181	<i>enfan, enfant</i> a. fr. 61
		<i>custodes</i> a. fr. 61	<i>enfer</i> 181
		<i>dàj</i> fr, dial. O. 109	<i>èpluèè</i> fr. dial. O. 117
		<i>dèbèrnikè</i> fr. dial. O. 114	<i>èpaurèotè</i> fr. dial. O. 117
		<i>dèberzèlè</i> fr. dial. O. 114	<i>escalo</i> a. fr. 61
		<i>dèbràgè</i> fr. dial. O. 114	<i>èvèrgàdè</i> fr. dial. O. 115
		<i>dèburnij</i> fr. dial. O. 117	<i>fauchèux</i> 181
		<i>dègàrmàtizè</i> fr. dial. O. 114	<i>fedel</i> a. fr. 61
		<i>dègaronné</i> fr. dial. O. 114	<i>felix</i> a. fr. 62
		<i>dègòrjètè</i> fr. dial. O. 114	<i>fello</i> a. fr. 61
		<i>dègulètè</i> fr. dial. O. 114	<i>fellun, fellunt</i> a. fr. 61, 62
		<i>dègàbàrinè</i> fr. dial. O. 114	<i>flokè</i> fr. dial. O. 110
		<i>dègàràbyè</i> fr. dial. O. 114	<i>gà</i> fr. dial. O. 109
		<i>dègàrgàtè</i> fr. dial. O. 114	<i>gàtlè</i> fr. dial. O. 109
		<i>dègàruyé</i> fr. dial. O. 114	<i>gàglè</i> fr. dial. O. 109
		<i>dèkàrkàsè</i> fr. dial. O. 114	<i>gran</i> a. fr. 61
		<i>dèkòtè</i> fr. dial. O. 117	<i>grant, granz</i> a. fr. 62
		<i>dèlàmé</i> fr. dial. O. 117	<i>jovè</i> a. fr. 61

1. Ne figurent pas dans cet index :

1° Un glossaire des principaux termes de deux légendes de Haute-Maurienne, donné par MM. Ratel et Tuaille, p. 167-168.

2° Des listes alphabétiques de noms de personnes du Roannais, données dans l'article de M. A. Vallet, p. 345-351.

3° Une liste alphabétique des mots français étudiés de 1935 à 1965, donnée par R. Levy, p. 391-414.

jugedor a. fr. 62
kàtyòl fr. dial. O. 110
kòkàr fr. dial. O. 110
kòtisà fr. dial. O. 109, 110
kòtya fr. dial. O. 109
kròsé fr. dial. O. 118
lairon a. fr. 62
màn fr. dial. O. 112
merienne fr. dial. O. 112
moillier a. fr. 176 ss.
monsieur 177
munt a. fr. 61
murôn fr. dial. O. 113
uiklò fr. dial. O. 118
nuallor a. fr. 61
nunu fr. dial. O. 109
ome a. fr. 62
omne a. fr. 61
par a. fr. 61
parent a. fr. 61
paviau fr. dial. O. 110
peccator a. fr. 62
pechethuor a. fr. 62
pedre a. fr. 62
peior a. fr. 62
pètar fr. dial. O. 109
pluisur a. fr. 62
prôn fr. dial. O. 112
pucelle 206
ràburdôné fr. dial. O. 118
regain 76
sàbã fr. dial. O. 113
seinor, seniur a. fr. 62
toquets fr. dial. O. 109
tòrà fr. dial. O. 112
traitor a. fr. 62
tràtrã fr. dial. O. 112
trau a. fr. 62
trôné fr. dial. O. 113
vàtyé fr. dial. O. 120
vèzinement fr. dial. O. 112
yàjà fr. dial. O. 109

Francoprovençal.

bàrdyé 319
bètya 319
buec a. frpr. 74 N 2
bulèdxi 320

ècètya 319
èlòtvá 319
èlòts 319
couarasson 80, 83, 86
couarat 80, 83, 86
cuer a. lyon. 72 ss.
fàrdyé 319
fòrts 319
gòrdya 319
huergo a. frpr. 74 N 2
kèri 83
kušic/kutyã 315
kutyé/kutyã 316
kutyé/kuťã 319
kwayò 81 N 1
kwerè 80, 83
kwèrò 80, 83, 86
mèdžyé 319
mizie/midyã 315
niŷya 319
nèya 321 N 1
nostron 257 ss.
pèldèya 321 N 1
pètya 321 N 1
plãtsi 320
pòmi 321 N 1
pòrni 321 N 1
puercs a. frpr. 74 N 2
racuit, -te 81
rakwè, -èta 81, 84
rakwèrò 81
rekor frpr. 74 ss.
revidere 76
revivro 76
revyur 76
rètya/rètšyé 320
rwè 76
rwèdyé 319
radžyé 319
sèrižya 321 N 1
sèlyé 319
teri 265
tsâr 319
tsâtò 319
tsòn 319
tsòzir 319
uert a. frpr. 74 N 2
vàrdya 319

vàts 319
veri 265
vostron 257
vviur 78

Mots de patois latinisé.

coueribus 80, 83
queritum 80, 83

Gascon.

arnelh 106
bèquét 102
biscor 105
brillos 100
carnalos 101
carnissou 100
chigogne 102, 104
courade 105
ècherclè 99
entrèbiu 99
frange 100
frèso 99
gautissou 101
grusague 102
bidje blanc 105
leitine 102
lhèu 105
lumac 104
mècoù 102
mèusse 105, 106
osseline 104
pedoulh 104
ribans 100
soubiu 100

Gaulois.

*cassanu 319

Germanique.

miltia 106
**waidimen* 76

Italien.

kort it. dial. 74
rekort it. dial. 74
regorda it. dial. 74

Latin.			
<i>*avicellina</i>	104	<i>re-cordum</i>	77, 78, 83
<i>beccata</i>	319	<i>*rodicare</i>	319
<i>berbicaria</i>	320	<i>rumigare</i>	319
<i>berbicariu</i>	319	<i>siccare</i>	319
<i>cacare</i>	81	<i>vacca</i>	319
<i>*cani</i>	58	<i>vercaria</i>	320
<i>capitale</i>	319	<i>virgata</i>	319
<i>carru</i>	319		
<i>casearia</i>	319	Portugais.	
<i>castrum</i>	307	<i>cordeiro</i>	86 N 1
<i>cattu</i>	319	<i>entretinbo</i>	99
<i>cervix</i>	151		
<i>clocca</i>	319	Provençal.	
<i>cloccariu</i>	319	<i>aeu</i>	125
<i>collocare</i>	319	<i>âbrèea</i>	125
<i>cordus</i>	72 ss.	<i>âgrésa</i>	125
<i>cubare</i>	84	<i>âmula</i>	125
<i>culu</i>	81	<i>arâtsa</i>	126
<i>ex-circulu</i>	99	<i>bâsi</i>	126
<i>fenum cordum</i>	73	<i>eatru</i>	306
<i>*ferricare</i>	319	<i>couiroou</i>	80, 83
<i>filicaria</i>	320	<i>dalû</i>	125
<i>furca</i>	319	<i>dêgu</i>	126
<i>*grandi</i>	58	<i>diêⁿ</i>	131
<i>grumus</i>	151	<i>êta</i>	126, 127
<i>*gurgata</i>	319	<i>escalustrar</i>	311
<i>jugum</i>	150, 151	<i>êspâlò</i>	125
<i>lacte</i>	102	<i>fênestro</i>	305
<i>lustrare</i>	311	<i>fênèstru</i>	305
<i>lustrum lat. méd.</i>	312	<i>grôlo</i>	126
<i>mulleus</i>	147	<i>jênô</i>	126
<i>manducare</i>	319	<i>kabistu</i>	308
<i>martulus</i>	149	<i>kabistru</i>	308
<i>medulla</i>	106	<i>kabustru</i>	308
<i>muccare</i>	319	<i>kafustru</i>	308
<i>nidicata</i>	319	<i>kalu</i>	309
<i>nivicare</i>	319	<i>kalustru</i>	304 ss.
<i>*patri</i>	58	<i>kapistru</i>	308
<i>pulc(h)ella</i>	206		
		<i>kuêô</i>	125
		<i>liêdzè</i>	131
		<i>lustrou</i>	311
		<i>môtô</i>	126, 127
		<i>nêvô</i>	126
		<i>nôtsulô</i>	125
		<i>nô</i>	126
		<i>palô</i>	125
		<i>priêⁿ</i>	131
		<i>rasuâⁿ</i>	130
		<i>raziêⁿ</i>	130
		<i>regor</i>	79, 84, 86
		<i>regurdu</i>	79
		<i>rekor</i>	79, 84, 86
		<i>rôsingô</i>	126
		<i>rôzylô</i>	125
		<i>tsatrunéro</i>	306
		<i>tsatunyéro</i>	306
		<i>verduâⁿ</i>	130
		<i>viêⁿ</i>	130
		Cartes de l'ALLY.	
		42 du regain.....	78
		353 perchoir des poules	
		321 N 1	
		906 clocher.....	321 N 1
		938 coucher.....	316
		939 couché; -és.....	316
		940 couchée; ées.....	316
		950 le dernier-né.....	81
		Cartes de l'ALMC.	
		489 agneau tardif.....	79
		519 le culot de la portée	
		(des petits porcs).	79
		589 le culot de la couvée	
		(des poussins).....	79
		1628 (le) dernier-né... ..	79